

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 21 (1991)  
**Heft:** 10

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Hug, René

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial

René Hug

# Sommaire

**L**e Conseil fédéral a décidé d'adapter au premier janvier prochain les rentes AVS à l'évolution des prix et des salaires. Lorsque l'on connaît l'envolée des prix depuis quelques mois, il y a de quoi se poser des questions! Certes, il ne faut pas rêver et se souvenir que notre système démocratique et politique helvétique demande toujours du temps pour l'adoption de toute modification dans les lois, les prestations ou les subventions. Néanmoins, les personnes âgées deviennent et deviendront au cours de ces prochaines années de plus en plus nombreuses. Comment nos autorités vont-elles réussir à suivre le mouvement au niveau des allocations? Il s'agira d'une performance dont la réussite est encore loin d'être assurée. C'est une situation qui, aujourd'hui déjà préoccupe nos institutions sociales. Certaines d'entre elles n'hésitent pas à lancer un cri d'alarme. Mais même s'il est entendu, qui pourra donc venir en aide aux retraités? Ce qui n'empêchera pas la continuation de l'inflation galopante que nous connaissons... ■

# aînés

N° 10  
Octobre 1991  
21<sup>e</sup> année



Dimitri, l'un des clowns les plus connus de Suisse nous a reçu dans sa maison de Bourgogne.  
Photo Y. D.

ACTUALITÉS	Quoi de neuf?	3
NATURE ET JARDINAGE	Vie en morte saison	4
DOCTEUR NATURE	La pomme: à croquer	5
LA MÉDECINE EN MARCHE		6
VOTRE SANTÉ	L'alimentation des personnes âgées	7
RESTEZ EN FORME	Le stretching	8
PLUMES, POILS & CIE	Les chats de toutes les couleurs	11
DES AUTEURS, DES LIVRES		12
CES FOLLES ANNÉES	1932, les affamés de politique	14
PORTRAIT	Dimitri: une vie de clown!	17
GENEVE SOCIAL	Institutions universitaires de gériatrie	19
PRO SENECTUTE		20
LE MOUVEMENT DES AÎNÉS		24
BLOC-NOTES	Dis, mère, qui étais-tu?	29
J'AI ÉCOUTÉ POUR VOUS	Mémoires de D. Fischer-Diskau	30
LES VOYAGES D'AÎNÉS	La Champagne, Amélie, La Russie	31
MOTS CROISÉS		32
SOS CONSOMMATEURS	Laine, coton, soie, lin...	35
LES BONS TUYAUX DE LA POLICE	Téléalarme: quoi de neuf?	37
LES ASSURANCES SOCIALES:	La 3 <sup>e</sup> révision de l'AI	39
MESSAGES ŒCUMÉNIQUES		40
PETITES ANNONCES		45

Direction Yves Debraine

Rédaction René Hug

Secrétariat Marie-Laure Ravanne

Administration

et rédaction

Passage Saint-François 10

1002 Lausanne

tél. 021/312 34 29

fax 021/312 68 28

Secrétariat ouvert

de 9 h. à 11 h. 30

et de 14 h. à 16 h. 30

Abonnements Fr. 34.- par an.

Etranger Fr. 38.-

Collaborateurs réguliers

Josette Baud - J.-P. Crettenand - Georges Gygax - Albin Jacquier - René Jeanneret - J.-R. Laederach - Pierre Lang - Jean V.-Manevy - Guy Métrailler - Chantal Pannatier - Liliane Perrin - Renée Van de Putte - Marie-L. Ravanne - J.-P. de Sury - Paul Vincent - Yvette Z'Graggen.

Graphisme Jean Falciola Maquette Géraldine Brügger d'après la conception de Publi-Group Jacot, Genève.

Imprimeur Presses Centrales Lausanne S.A.

Editeur Société coopérative Aînés

Régie des annonces

Pour la Suisse romande: Assa Annonces Suisses S.A.

Place Bel-Air 2, 1002 Lausanne, téléphone 021/20 29 31

Pour la Suisse allemande et le Tessin:

Media-Agentur, Rolf Müller

Case postale 234, 8059 Zürich, téléphone 01/202 33 93/94

Tirage 24 000 exemplaires